Glamox

Gamoxi üldtingimused toodete ja teenuste müügiks

I OSA: ÜLDSÄTTED

1. TINGIMUSTE KOHALDATAVUS
1.1 Käesolevaid tingimusi kohaldatakse eranditult kõigi Glamoxi toodete ja/või teenuste müügitehingute suhtes.
1.2. Käesolevad tingimused koosnevad viiest osast, millest I osa kohaldatakse nii toodete kui ka teenuste suhtes, II osa kohaldatakse toodetele, III osa kohaldatakse Glamox Professional Services teenustele, IV osa kohaldatakse Glamox Cloud Access Service teenusele ja V osa sisaldab eritingimusi, mida kohaldatakse sõltuvalt sellest, milline Glamoxi üksus on lepingu pooleks.
1.3 Kõik tingimuste muudatused, sealhulgas, tingimused, kui need on kohaldatavad, mis on heaks kiidetud, tarnitud või sisalduvad Ostja tellimuses, spetsifikatsioonis või mis tahes muus dokumendis, ja kõik väited seoses tarnitavate toodete või teenustega ei oma kehtivust, välja arvatud juhul, kui Glamoxi volitatud juht on need selgesõnaliselt kirjalikult heaks kiitnud ja allkirjastanud.
1.4 Ostja kinnitab, et ta ei tugine ühelegi avaldusele, lubadusele ega kinnitusele, mis on tehtud või antud Glamoxi poolt või nimel ja mida ei ole lepingus sätestatud.
1.5 Kestva ärisuhte korral kohaldatakse Lepingu sõlmimise ajal kehtinud Tingimusi, olenemata konkreetse viite puudumisest.

2. MÕISTED
2.1 Käesolevas dokumendis kasutatakse järgmisi suure algustähega termineid alltoodud tähenduses:
"Sidusettevõte" - juriidilise isiku puhul teine juriidiline isik, kes kontrollib otseselt või kaudselt kõnealust juriidilist isikut, on selle kontrolli all või on selle juriidilise isikuga ühise kontrolli all. Käesolevas määratluses tähendab mõiste "kontroll" otsest või kaudset osalust rohkem kui 50% ulatuses kõnealuse juriidilise isiku emiteeritud aktsiakapitalist.
"Baas kaubamärgid" - kaubamärgid Glamox, Norselight, Aquasignal, Luminell, Luxo, Luxonic, ES-System ja Küttel.
"Ostja" - üksus, kes ostab Glamoxilt Tarnitavat Kaupa.
"Tingimused" – käesolevas dokumendis sätestatud üldtingimused.
"Leping" - Glamoxi ja Ostja vaheline leping Tarnitava Kauba müügi ja ostu kohta, mis võib olla eraldiseisev lepingudokument või Tellimuse Kinnitus, sisaldades mõlemal juhul käesolevaid Tingimusi.
"Andmekaitsealased õigusaktid" – kohaldatavad andmekaitse ja isikuandmete kaitse õigusaktid ja määrused.
"Päev" - päev, mil Lepingu pooleks oleva Glamoxi üksuse asukohariigis toimub tavapärane äritegevus (välja arvatud nädalavahetused ja riigipühad).
"Tarnekuupäev" - Lepingus kokkulepitud tarnekuupäev, kui see on kohaldatav.
"Tarnitav Kaup" - Lepingus kirjeldatud Tooted ja/või Teenused.
"Lõppkasutaja" - juriidiline isik, kes on õiguspäraselt omandanud Tarnitava Kauba (kui see ei ole Ostja), tavaliselt Ostja klient või hilisem õigusjärglane.
"Ekspordikontrolli Seadused ja Määrused" – ekspordikontrolli seadused ja määrused, mis kehtivad ÜRO-s, USA-s, EL-is, Norras ja/või Lepingu pooleks oleva Glamoxi üksuse riigis.
"Glamox" - Norra juriidiline isik Glamox AS, registrinumbriga 912007782 või Lepingus nimetatud Glamox AS-i Sidusettevõte.
"Glamox Cloud Access Service" - pilvejuurdepääsu käitamine vastavalt Lepingus kirjeldatule, mis võimaldab Ostjal (või Lõppkasutajal) kaugjuhtida ja/või jälgida Ostja (või Lõppkasutaja) nutikaid valgustuse haldussüsteeme ja/või avariivalgustuse süsteeme.
"Glamox Professional Services" - Light Services teenused ja Subscription Services teenused.
" Light Services teenused" – Lepingus kirjeldatud teenused, nagu valgustuse projekteerimine, valgusarvutused, koolitus, kasutuselevõtt ja kontroll.
"LMS-komponendid" - üksikud Tooted, mida Glamox müüb valguse haldussüsteemi osana.
"Tellimuse Kinnitus" - Glamoxi kirjalik kinnitus Ostja tellimusele.
"Pool" või "Pooled" – vastavalt kas Glamox ja Ostja ühiselt või kumbki eraldi.
"Tooted" - kõik Lepingus kokku lepitud tooted, sealhulgas kaubad, komponendid ja osad, mille Glamox tarnib Ostjale.
"Toote hind" - Ostja poolt Glamoxile Toote eest makstav hind (ilma käibemaksu ja muude maksudeta), nagu on Lepingus sätestatud või sellest tuletatud.
"Teenused" - Glamox Cloud Access Service teenus ja Glamox Professional Services teenused.
"Teenustasu" Ostja poolt Glamoxile Teenuse eest makstav hind (ilma käibemaksu ja muude maksudeta), nagu on märgitud Tellimuse Kinnituses või sellest tuletatud.
"Eritingimused" – käesolevate Tingimuste V osa sätted, mida kohaldatakse sõltuvalt sellest, milline Glamoxi üksus on Lepingu pooleks.
"Subscription Services teenused" - kaugtellimisteenused, nagu kaugjälgimine ja veebipõhine tugi, nagu on kirjeldatud Lepingus.
"Kaubanduskontrolli Nimekiri" - mis tahes nimekiri sanktsioneeritud isikutest, organisatsioonidest või üksustest, mis on vastu võetud, hallatavad või jõustatud ÜRO-s, USA-s, EL-is, Norras ja/või Lepingu pooleks oleva Glamoxi üksuse asukohariigis kohaldatavate sanktsioonide, seaduste või määruste alusel.
"Toodete Koguhind" - Ostja poolt Glamoxile kõigi Toodete eest makstav koguhind (ilma käibemaksu ja muude maksudeta), nagu on märgitud Tellimuse Kinnituses või sellest tuletatud.
2.2 Lisaks käesolevas peatükis 2 toodud mõistetele kehtivad punktis 25.1 Glamox Cloud Access Service teenuse kohta täiendavad terminid. Samuti võidakse termineid määratleda vajaduspõhiselt eraldi sätetes.

3. TÕLGENDAMINE
3.1 Viide seadusele hõlmab selle seaduse hilisemaid muudatusi ja asendamist.
3.2 Ainsuses olevad sõnad hõlmavad mitmust, mitmuses olevad sõnad hõlmavad ainsust ja viide ühele soole hõlmab teist sugu.
3.3 Pealkirjad ei mõjuta käesolevate Tingimuste tõlgendamist.

Tõlge: See on tõlge eesti keelde. Ametlik tekst on Glamoxi Üldtingimused Toodete Ja Teenuste Müügiks on inglise keeles. Vastuolude või erinevuste korral kehtib ingliskeelne originaal (kättesaadav aadressil glamox.com).

3.4 Viited kirjalikule ja kirjalikult edastatud teabele hõlmavad mis tahes sõnade reprodutseerimise viise loetaval ja püsival kujul, sealhulgas e-kirja teel.

4. TELLIMUSED JA TELLIMUSE KINNITUSED
4.1 Ostja tellimus peab olema kirjalik. Glamox kinnitab tellimuse põhjendamatu viivituseta Tellimuse Kinnitusega tingimusel, et Tarnitav Kaup on osa Glamoxi praegusest Tarnitava Kauba valikust. Muud tellimused kinnitatakse Ostja taotluse täitmiseks vajaliku aja jooksul.
4.2 Kui Tellimuse Kinnitus ei vasta Ostja tellimusele, peab Ostja teavitama Glamoxit kirjalikult kolme (3) päeva jooksul alates Tellimuse Kinnituse kättesaamisest ja seejärel väljastab Glamox uue Tellimuse Kinnituse. Kui Ostja ei teavita Glamoxit sellistest erinevustest nimetatud aja piires, loetakse Ostja Tellimuse Kinnitusega seotuks.

5. HIND
5.1 Glamoxi poolt määratud toote hind on EX WORKS, kui kirjalikult ei ole kokku lepitud teisiti. Lisakulud, nagu veokulud, kindlustus ja kehtestatud tollimaksud, arvestatakse eraldi.
5.2 Teenustasu võib olla määratud fikseeritud hinnana, ühiku kohta ja/või tunni/kuu/aasta kaupa. Lisakulud, nagu vajalikud sõidukulud, kulutused, seadmed, kindlustus ja muud kehtestatud maksud, tasutakse eraldi.
5.3 Glamox endale õiguse, teatades sellest Ostjale, korrigeerida veel tarnimata Toodete Toote Hinda ja korrigeerida Teenustasu osutamata teenuste puhul järgmistel juhtudel: (i) kajastama kulude, sealhulgas tooraine, tootmise, turustamise ja tööjõuga seotud kulude suurenemist viie protsendi (5%) võrra või rohkem alates Tellimuse Kinnituse kuupäevast, (ii) kajastada valuutakursi kõikumisi viis protsenti (5 %) või rohkem alates Tellimuse Kinnituse kuupäevast ja (iii) kõigi lepingute puhul, mille kestus on pikem kui kaksteist (12) kuud, alates iga aasta 1. jaanuarist, et kajastada Lepingu pooleks oleva Glamoxi üksuse asukohariigis kehtiva tarbijahinnaindeksi tõusu võrreldes kaheteistkümne (12) kuu varasema tasemega.
5.4 Kui punkti 5.3 kohase hinna korrigeerimise tulemusel tõuseb Toodete ja Teenuste eest makstav koguhind rohkem kui kümme protsenti (10 %) võrreldes sellega, mis muidu Lepingust tuleneb, on Ostjal õigus Leping üles öelda.

6. TASUMINE
6.1 Ostja kohustub tasuma iga arve vastavalt arvel märgitud maksetähtajale ja Lepingus sätestatud maksetingimustele.
6.2 Vastavalt punktis 6.3 kokkulepitud maksetingimustele on Glamoxil õigus esitada Ostjale arve tarne hetkel või igal ajal pärast tarnimist.
6.3 Toodete ja Light Services teenuste maksetingimused on kas (i) edasilükatud makse, (ii) edasilükatud makse kuni krediidilimiidini, mille ületamisel peab Ostja tasuma tasumata saldo või esitama Glamoxile vastuvõetava tagatise, või (iii) ettemaks. Glamox Cloud Access Service teenuse ja Subscription Services teenuste maksetingimuseks on iga-aastased ettemaksed. Glamoxil on õigus kontrollida Ostja finantsolukorda enne maksetingimuste otsustamist.
6.4 Ostjal ei ole õigust teha mahaarvamisi ega kasutada kinnipidamise, vastunõuete või tasaarvestuse õigust Glamoxi arve vastu, välja arvatud juhul, kui see põhineb kehtival kohtumäärusel või sarnasel õiguslikul alusel.
6.5 Maksetähtaja ületamise korral on Glamoxil õigus nõuda viivist vastavalt Lepingu pooleks oleva Glamoxi üksuse asukohariigis kohalduvale viivist käsitlevale seadusele. Kõik võlgade sissenõudmise kulud, sealhulgas õigusabikulud, kannab Ostja.
6.6 Juhul, kui osamaksetes on kokku lepitud, toob Ostja maksetingimuste täitmata jätmine kaasa kogu tasumata summa viivitamatu sissenõutavaks muutumise ilma täiendava etteteatamiseta.
6.7 Glamox võib tarnet või selle osi peatada, kui (i) Glamox kahtlustab, et Ostja ei pruugi olla võimeline täitma oma kohustusi, sealhulgas maksekohustusi, (ii) Ostja viivitab Glamoxile võlgnetava summa maksmisega või (iii) Ostja on ületanud Glamoxi poolt antud krediidilimiidi ja ei ole tasunud tasumata saldot või esitanud Glamoxile vastuvõetavat tagatist.

7. VÄÄRAMATU JÕUD
7.1 Kummagi Poole kohustuste täitmine peatatakse ulatuses, milles kohustuste täitmine on takistatud või muutunud ebamõistlikult koormavaks Poolest mitteoleneva asjaolu tõttu, tingimusel, et sellist asjaolu ei olnud selle Poole jaoks Lepingu sõlmimise hetkel mõistlikult ette näha ning Poolel ei olnud mõistlikult võimalik seda asjaolu või selle tagajärgi vältida või ületada ("Vääramatu Jõud"). Vääramatu Jõud hõlmab, kuid mitte ainult, töövaidlusi, tulekahju, äärmuslikke ilmastikuolusid, pandeemiaid, sõda, ulatuslikku sõjalist mobilisatsiooni, ülestõusu, sundvõõrandamist, vara konfiskeerimist, embargot, energiakasutuse piiranguid ning tarneviivitusi alltöövõtjate poolt, mille on põhjustatud ülalnimetatud asjaolud, olenemata sellest, kas need on toimunud enne või pärast Lepingu sõlmimist.
7.2 Pool, kes väidab end olevat Vääramatu Jõu olukorras, on kohustatud teisele Poolele põhjendamatu viivituseta kirjalikult teatama, kui asjaolu algab ja kui see lõpeb. Kui Vääramatu Jõud takistab Ostjal oma kohustusi täitmast, hüvitab Ostja Glamoxile Tarnitava Kauba tagamise ja kaitsmisega seotud kulud.
7.3 Kui Vääramatu Jõu olukord kestab katkematult kauem kui kuus (6) kuud, on kummalgi Poolel õigus Leping lõpetada, teatades sellest teisele Poolele kirjalikult.

8. INTELLEKTUAALOMANDI ÕIGUSED
8.1 Kõik intellektuaalomandi õigused, sealhulgas, kuid mitte ainult, uuendused, patendid, disainiõigused, autoriõigused, kaubamärgid, firmamärgid ja omandiõigusega kaitstud teave, olenemata sellest, kas need on registreeritud, registreeritavad või mitte, mis on seotud Tarnitava Kaubaga, sealhulgas mis tahes manustatud tarkvara õigused, ja mis tahes Tarnitava Kaubaga seotud tehniline teave, dokumentatsioon ja/või joonised, samuti kõik muudatused, täiustused ja uuendused, kuuluvad alati Glamox AS-i, selle Sidusettevõtte või kolmandatest isikutest litsentsiandjate ainu- ja ainuõiguslikku omandisse (vastavalt vajadusele).

9. EKSPORDIKONTROLL JA SANKTSIOONID
9.1 Ostja kinnitab ja garanteerib, et Ostja ega, kui see on asjakohane, Lõppkasutaja, kellele Tarnitud Kaupa hangitakse, ei kasuta, ekspordi, impordi, müü, edasta, loovuta ega kõrvalda Tarnitavat Kaupa viisil, mis toob kaasa Ekspordikontrolli Seaduste ja Määruste rikkumise. Kõik sellise tegevuse katsed või tegelik teostamine Ostja või nimetatud Lõppkasutaja poolt loetakse Lepingu oluliseks rikkumiseks ning Glamoxil on õigus Leping viivitamata lõpetada.
9.2 Ostja kinnitab ja garanteerib, et Ostja ega, kui see on asjakohane, Lõppkasutaja, kellele Tarnitud Kaupa hangitakse, ega ükski eelnimetatu Sidusettevõte, direktor, tegevjuht, ametnik, esindaja ega tegelik kasusaaja ei ole kantud Kaubanduskontrolli Nimekirja. Kui see muutub Lepingu kehtivuse ajal, kohustub Ostja sellest Glamoxile viivitamatult kirjalikult teatama. Kui mõni nimetatud üksustest või isikutest on või saab kantud Kaubanduskontrolli Nimekirja, loetakse seda Lepingu oluliseks rikkumiseks ja Glamoxil on õigus Leping viivitamatult lõpetada.
9.3 Glamoxi nõudmisel on Ostja kohustatud Glamoxile esitama teabe Tarnitud Kauba sihtkoha kohta. Kui Tarnitud Kaup on hangitud konkreetsele Lõppkasutajale, peab Ostja Glamoxi nõudmisel avaldama Glamoxile Lõppkasutaja identiteedi ja äri tegevuskoha.

10. ISIKUANDMETE KAITSE
10.1 Lepingust tulenevate kohustuste täitmiseks töötleb kumbki Pool teise Poole töötajate isikuandmeid, nagu nimi, ametinimetus ja kontaktandmed. Paigaldamise ja kasutuselevõtu eesmärgil võivad Glamoxi poolt töödeldavad isikuandmed sisaldada ka Ostja või Lõppkasutaja töötajate sisselogimisandmeid Glamoxi

veebipõhise paigaldus- ja kasutuselevõtutoe kasutamiseks.
10.2 Kui Lepingu pooleks olev Glamoxi üksus asub Euroopa Majanduspiirkonnas, on Glamoxi isikuandmete töötlemise õiguslikuks aluseks määruse (EL) 2016/679 artikkel 6f või kui Ostja on füüsilisest isikust ettevõtja, siis määruse (EL) 2016/679 artikkel 6a. Lisateavet Glamoxi isikuandmete töötlemise kohta leiate Glamoxi Privaatsuspoliitikast.
10.3 Kummalgi poolel on sisemised protseduurid, mis tagavad isikuandmete turvalise ja seadusliku töötlemise kooskõlas Andmekaitsealaste Õigusaktidega.

11. HÜVITISED
11.1 Glamox hüvitab Ostjale kõik nõuded, mis on seotud (i) Glamoxi või Glamoxi Sidusettevõtte ("Glamoxi Sidusettevõte") vara kaotuse või kahjustumisega, olenemata sellest, kas see vara kuulub Glamoxile või Glamoxi Sidusettevõttele; ja (ii) Glamoxi või Glamoxi Sidusettevõtte töötaja või alltöövõtja kehavigastuse, sealhulgas surma või mis tahes vormis haiguse, häire või tervisehäda (vaimne, füüsiline või muu) tekkimisega; ja (iii) mis tahes kaudse, järgnevast sündmusest tingitud, juhusliku või tuleneva kahju või kaotusega, mis tekib Lepingust tulenevalt või on sellega seotud, sealhulgas, kuid mitte ainult, saamata jäänud kasum, äritegevuse kaotus, saamata jäänud tulu, andmete kadumine või tootmise või tegevuse katkemine ning mainekahju, mida Glamox või Glamoxi Sidusettevõte on Lepingust tulenevalt või sellega seonduvalt kandnud.
11.2 Ostja hüvitab Glamoxile kõik nõuded, mis on seotud (i) Ostja või Ostja Sidusettevõtte ("Ostja Sidusettevõte") vara kaotuse või kahjustumisega, olenemata sellest, kas see on Ostja või Ostja Sidusettevõtte omandis, renditud või muul viisil nende kasutusse antud; ja (ii) Ostja või Ostja Sidusettevõtja töötaja või alltöövõtja kehavigastuse, sealhulgas surma või mis tahes vormis haiguse, häire või tervisehäda (vaimne, füüsiline või muu) tekkimisega; ja (iii) mis tahes kaudse, järgnevast sündmusest tingitud, juhusliku või tuleneva kahju või kaotusega, mis tekib Lepingust tulenevalt või on sellega seotud, sealhulgas, kuid mitte ainult, saamata jäänud kasum, äritegevuse kaotus, saamata jäänud tulu, andmete kadumine või tootmise või tegevuse katkemine ning mainekahju, mida Ostja või Ostja Sidusettevõte on Lepingust tulenevalt või sellega seonduvalt kandnud.
11.3 Punktides 11.1 ja 11.2 sätestatud hüvitised ei rakendu nõuete, kahju või kaotuse korral, mis on põhjustatud (i) muul viisil hüvitist saama pidanud Poole tahtlikust väärkäitumisest või raskest hooletusest või (ii) peatüki 8, 27 või 35 rikkumisest.

12. VASTUTUSE PIIRAMINE
12.1 Välja arvatud juhtudel, mis on selgesõnaliselt sätestatud Tingimustes, on Glamoxi vastutus Lepingust tulenevate või sellega seotud nõuete, kahjude ja kahjude hüvitamise eest, sõltumata sellest, kas need on põhjustatud või kaasa aidatud Glamoxi hooletusest, kohustuste rikkumisest, sealhulgas garantiirikkumisest ja lepingurikkumisest, lepinguvälisest kahjust või muul seadusel põhinevast kahjust, piiratud nõuetega, mis on põhjustatud Glamoxi raskest hooletusest või tahtlikust üleastumisest.
12.2 Olenemata võimalikest vastupidistest sätetest, on Glamoxi täielik vastutus nõuete, kahjude ja kahjude hüvitamise eest, mis tulenevad Glamoxi toodete müügist on sellega seotud või sellest mõjutatud, sõltumata sellest, kas sellised nõuded, kahjud või kahjude hüvitamine on põhjustatud või sellele kaasa aidanud Glamoxi hooletus, kohustuste rikkumine, sealhulgas garantii rikkumine ja lepingu rikkumine, delikt või muudel õiguslikel alustel põhinev, piiratud Toodete Koguhinnaga.
12.3 Olenemata võimalikest vastupidistest sätetest, on Glamoxi täielik vastutus nõuete, kahjud ja kahjutasude eest, mis tulenevad Glamoxi poolt Glamox Cloud Access Service teenuse osutamisest või on sellega seotud, olenemata sellest, kas sellised nõuded, kahjud või kahjude hüvitamine on põhjustatud või neile on kaasa aidanud Glamoxi hooletus, kohustuste rikkumine, sealhulgas garantii rikkumine ja lepingu rikkumine, delikt või muudel õiguslikel alustel põhinev, piiratud kuue (6) kuu Teenustasuga Glamox Cloud Access Service teenuse eest.
12.4 Olenemata võimalikest vastupidistest sätetest, on Glamoxi koguvastutus nõuete, kahjude ja kahjutasude eest, mis tulenevad Glamoxi Light Services teenuste osutamisest, on sellega seotud või sellega seoses, piiratud kahekümne viie protsendiga (25%) Light Services teenuste Teenustasust.
12.5 Olenemata võimalikest vastupidistest sätetest, on Glamoxi koguvastutus nõuete, kahjude ja kahjutasude eest, mis tulenevad Glamoxi Subscription Services teenuste osutamisest, on sellega seotud või sellega seoses, piiratud kuue (6) kuu Subscription Services teenuste Teenustasuga.
12.6 Glamox ei vastuta kohaldatava seadusega lubatud ulatuses toodete põhjustatud isikukahjude või varalise kahju eest.
12.7 Välja arvatud juhul, kui peatükist 21 tuleneb selgesõnaliselt teisiti, lõpeb Ostja õigus nõuda hüvitist Ostjale Lepingust tulenevate, sellega seotud või sellega seoses kantud kahjude hüvitamiseks kaksteist (12) kuud pärast Tarnitava Kauba üleandmist.

13. TÜHISTAMINE
13.1 Kui Leping on sõlmitud, ei tohi Ostja ühtegi tellimust tühistada (olenemata sellest, kas see on tehtud enne või pärast Tarnitava Kauba tegelikku tarnimist) ega tagastada Tooteid (välja arvatud juhul, kui see on konkreetselt kokku lepitud) ilma Glamoxi eelneva kirjaliku nõusolekuta. Glamox võib oma äranägemise järgi keelduda nõusolekut andmisest või see anda.

14. LÕPETAMINE JA PEATAMINE
14.1 Kui Ostja suhtes esineb mõni punktides (i)-(v) loetletud sündmustest, on Glamoxil õigus Leping viivitamatult lõpetada, teatades Ostjale kirjalikult:
i. Ostja peatab või ähvardab peatada oma võlgade tasumise või ei suuda oma võlgu tasuda nende tähtajaks või tunnistab, et ei suuda oma võlgu tasuda.
ii. Ostja likvideerimiseks või Ostja suhtes halduri määramiseks või sellega seoses esitatakse avaldus, esitatakse teade, võetakse vastu otsus või tehakse määrus.
iii. Ostja võlausaldaja või pandipidaja paneb Ostja varadele osaliselt või täielikult sissenõude, võtab need enda valdusesse või algatab muu sarnase täitemenetluse ning sellist sissenõuet või menetlust ei lõpetata kahe nädala jooksul.
iv. Ostja suhtes toimub mis tahes sündmus või algatatakse menetlus mis tahes jurisdiktsioonis, millele Ostja allub, ning millel on samaväärne või sarnane mõju punktides (i)–(iii) nimetatud sündmustega.
v. Ostja finantsseisund halveneb sellisel määral, et Glamoxi hinnangul on ohustatud Ostja suutlikkus Lepingust tulenevaid kohustusi nõuetekohaselt täita.
14.2 Ilma et see piiraks Glamoxi muid õigusi või õiguskaitsevahendeid, on Glamoxil õigus peatada Tarnitava Kauba tarnimine käesoleva Lepingu või mis tahes muu Ostja ja Glamoxi vahel sõlmitud Lepingu alusel, kui Ostja suhtes esineb mõni punktis 14.1 nimetatud sündmus, kui Glamoxil on mõistlik alus arvata, et Ostja võib sattuda mõnda neist olukordadest, või kui Ostja ei tasu käesoleva Lepingu alusel maksetähtpäevaks tasumisele kuuluvat summat.
14.3 Lepingu lõpetamise korral mis tahes põhjusel kohustub Ostja viivitamatult tasuma Glamoxile kõik tasumata arved ja intressid.
14.4 Lepingu lõpetamine, olenemata selle põhjusest, ei mõjuta Poolte õigusi, õiguskaitsevahendeid, kohustusi ega vastutust, mis on Lepingu lõpetamise ajaks tekkinud.
14.5 Lepingu sätted, mis jäävad selgesõnaliselt või oma olemuselt kehtima ka pärast Lepingu lõpetamist, jäävad täielikult jõusse ja kehtima.

15. LOOVUTAMINE JA PÜSIMAJÄÄMINE
15.1 Kumbki Pool ei tohi Lepingut loovutada teisele juriidilisele isikule ilma teise Poole eelneva kirjaliku nõusolekuta, välja arvatud juhul, kui Glamox võib loovutada Lepingu mis tahes oma Sidusettevõttele ilma Ostja nõusolekuta. Glamox võib loovutada

ka Lepingust tulenevad nõuded teisele juriidilisele isikule ilma Ostja nõusolekuta.
15.2 Kui pädeva jurisdiktsiooni kohus või haldusorgan leiab, et mõni Lepingu säte on täielikult või osaliselt ebaseaduslik, kehtetu, tühine, tühistatav, jõustamatu või ebamõistlik, loetakse see ulatuses, milles see on ebaseaduslik, kehtetu, tühine, tühistatav, jõustamatu või ebamõistlik Lepingust eraldatavaks ning Lepingu ülejäänud sätted ja selle sätte ülejäänud osa jäävad täies ulatuses kehtima ja jõusse.

16. KOHALDATAV ÕIGUS JA KOHTUALLUVUS
16.1 Lepingut reguleerivad ja tõlgendatakse vastavalt Norra seadustele, arvestamata kollisiooninorme.
16.2 Kõik Lepingust tulenevad või sellega seotud vaidlused lahendatakse lõplikult Norra kohtutes. Pooled alluvad vaidluste lahendamisel eranditult Oslo linnakohtu kohtumõistmisele. Glamox võib siiski oma äranägemise järgi algatada Ostja vastu kohtumenetlusi mis tahes kohaldatavas kohtualluvuses.

II OSA: TOOTEPÕHISED SÄTTED

17. TOODETE TARNIMINE
17.1 Kokkulepitud tarnetähtaega tõlgendatakse vastavalt Lepingu sõlmimise ajal kehtivatele INCOTERMSile. Kui muud tarnetingimust ei ole konkreetselt kokku lepitud, toimub tarne EX WORKS Glamoxi laost (märgitud Tellimuse Kinnituses) ja tarne loetakse toimunuks, kui Tooted on Ostjale kättesaadavaks tehtud.
17.2 Toodete hävimise või kahjustumise risk läheb Ostjale üle tarnimise hetkel, isegi kui Glamox nõustub osutama lisateenuseid, näiteks korraldama toodete transporti Ostja vastutusel ja kulul.
17.3 Glamox tarnib Tooted Tarnekuupäeval. Kui Ostja ei võta mingil põhjusel Tooteid Tarnekuupäeval vastu või kui Glamox ei saa Tooteid Tarnekuupäeval tarnida, kuna Ostja ei ole esitanud vajalikke juhiseid, dokumente, lube ja/või ettemakseid (kui see on kohaldatav), loetakse Tooted tarnituks ja Toodetega seotud risk (sealhulgas risk kahjude eest, mis on põhjustatud Glamoxi hooletusest) läheb üle Ostjale. Glamox võib Tooteid hoiustada, misjärel vastutab Ostja kõigi sellega seotud kulude ja väljaminekute eest (sealhulgas, kuid mitte ainult, ladustamis- ja kindlustuskulud). Kui ei ole kokku lepitud teisiti, on ladustamiskulud null koma viis protsenti (0,5 %) Toodete Koguhinnast iga alustatud kuu kohta. Glamoxil on õigus Tooteid edasi müüa juhul, kui Ostja ei ole Tooteid nelja (4) nädala jooksul alates Tarnekuupäevast vastu võtnud.
17.4 Glamoxil on õigus teostada tellimuse osaline tarne tingimusel, et Ostjat teavitatakse eelnevalt osalisest tarnest.

18. TOODETE HILINEMINE
18.1 Kui Glamox saab teada, et ta ei saa Tooteid Tarnekuupäeval tarnida, teavitab ta sellest Ostjat viivitamatult kirjalikult.
18.2 Kui tarne hilineb Glamoxi vastutusel olevatel põhjustel, võib Ostja nõuda leppetrahvi, mis on piiratud null koma kolmekümne viie protsentiga (0,35%) hilinenud Toote Hinnast iga kalendrinädala kohta, kuid kokku ei ületa seitset koma viit protsenti (7,5%) hilinenud Toote Hinnast.
18.3 Punktis 18.2 sätestatud leppetrahv muutub sissenõutavaks Ostja kirjalikul nõudmisel, kuid mitte enne, kui Tooted on tarnitud või maksimaalne leppetrahvi määr saavutatud. Ostja kaotab õiguse nõuda leppetrahvi, kui kirjalikku nõuet ei esitata ühe (1) kuu jooksul alates hetkest, mil seda oleks saanud esitada.
18.4 Olenemata vastupidistest sätetest Lepingus või kohaldatavas õiguses, lepivad Pooled kokku, et leppetrahvi ei tule tasuda, välja arvatud juhul, kui Ostja oleks saanud hakata Tooteid kasulikult kasutama, kui Glamox ei oleks tarnega viivitanud.
18.5 Glamoxi vastutus Toodete tarne hilinemise eest piirdub leppetrahvi maksmisega vastavalt käesolevas peatükis 18 sätestatule.
18.6 Ostja ja Glamox lepivad kokku, et leppetrahv on mõistlik ja tegelik eelnevalt hinnatud kahju, mida Ostja võib kanda tarne hilinemise korral ning neid ei saa nõuda ega tõlgendada trahvina ega muul viisil täitmisele mittekuuluva summana.

19. OMANDIÕIGUSE SÄILITAMINE TOOTELE
19.1 Vastavalt punktile 19.2 ei lähe Toote omandiõigus ja käsutusõigus (edaspidi Toote pandiõigus või edasimüügi õigus) Ostjale üle enne, kui Ostja on täitnud kõik oma lepingulised kohustused, sealhulgas tasunud Toote Hinna.
19.2 Eeldusel, et edasimüük toimub Ostja tavapärase äritegevuse käigus ja eeldusel, et Ostja ei allu ühelegi punktis 14.1 (i)-(v) loetletud sündmusele, võib Ostja Toote edasi müüa enne, kui Glamox on saanud Toote Hinna täieliku tasumise. Sel juhul läheb Toote omandiõigus Glamoxilt Ostjale üle vahetult enne hetke, kui Ostja edasimüük toimub. Igasugune selline edasimüük Ostja poolt toimub tema enda nimel ja mitte Glamoxi esindajana.
19.3 Ostja on kohustatud Glamoxi nõudmisel abistama kõigi vajalike meetmete rakendamisel, et kaitsta vastavas riigis Glamoxi omandiõigust Tootele.
19.4 Omandiõiguse säilitamine ei mõjuta riski üleminekut vastavalt punktile 17.2.

20. TOODETE KASUTAMISE PIIRAMINE
20.1 Ostja ei tohi Tooteid kasutada ega edasi müüa muudel eesmärkidel kui see, milleks need on ette nähtud.

21. PIIRATUD TOOTEGARANTII
21.1 Glamox garanteerib Toote vastavuse järgmistele tingimustele alates tarnekuupäevast kuni punktis 21.5 määratletud perioodi lõpuni ning vastavalt käesoleva peatüki 21 sätetele:
(i) Toode ei sisalda materjali- või tootmisdefekte, mille tõttu Toode ei tööta vastavalt Lepingu spetsifikatsioonidele; ja
(ii) Toode ei riku ühegi kolmanda osapoole intellektuaalomandi õigusi (kehtib üksnes Toodetele, mille on projekteerinud ja tootnud Glamox, ning ei laiene Glamoxi poolt tarnitud Toodetes sisalduvatele kolmanda osapoole toodetele või komponentidele).
21.2 Glamox ei vastuta punktis 21.1 toodud garantiide rikkumise eest, kui Ostja ei edasta niipea kui võimalik Glamoxile kirjalikku teadet, mis sisaldab puuduse kirjeldust. Puuduste kohta, mis avastati või oleks pidanud ilmnema tarne hetkel, peab Ostja esitama kirjaliku teate hiljemalt kolme (3) päeva jooksul pärast tarnimist ja muude puuduste puhul hiljemalt kolme (3) päeva jooksul pärast seda, kui Ostja avastas või oleks pidanud puuduse avastama. Kui puudus on selline, et see võib põhjustada kahju, teavitab Ostja sellest viivitamatult Glamoxit. Ostja vastutab kahju eest, mis tuleneb tema suutmatusest sellest teavitada. Ostja peab rakendama mõistlikke meetmeid kahju minimeerimiseks ja järgima Glamoxi juhiseid.
21.3 Kui Ostja ei teavita Glamoxit punkti 21.2 kohaselt, kaotab Ostja õiguse puuduse kõrvaldamisele ja muud puudusega seotud õigused.
21.4 Glamox ei vastuta punktis 21.1 toodud garantiide rikkumise eest, kui
(i) puudus tuleneb Ostja poolt etteantud, määratud või täpsustatud konstruktsioonist, joonistest, spetsifikatsioonidest või tootmismeetoditest; või
(ii) puuduse on põhjustanud asjaolud, mis tekivad pärast riski ülekandumist Ostjale, näiteks, kuid mitte ainult, puudused, mis on tingitud vigasest või ebaõigest ladustamisest, paigaldamisest, kasutuselevõtust, kasutamisest, hooldusest või loomulikust kulumisest või mis tahes remondist, muutmisest või kohendamisest, mida Ostja või Ostja nimel tegutsev kolmas isik on teinud; või
(iii) Tootel olev seerianumber on kahjustatud, muudetud või eemaldatud; või
(iv) puudus on ainult vähene kõrvalekalle spetsifikatsioonidest, näiteks looduslike materjalide, pakendi, Glamoxi kaubamärgistuse või värvitoonide või toodangu variatsioonid aja jooksul; või
(v) Toode erineb spetsifikatsioonidest muudatuste tõttu, mis on tehtud selleks, et tagada selle vastavus kohaldatavatele seadusandlikele või regulatiivsetele nõuetele.

Tõlge: See on tõlge eesti keelde. Ametlik tekst on Glamoxi Üldtingimused Toodete Ja Teenuste Müügiks on inglise keeles. Vastuolude või erinevuste korral kehtib ingliskeelne originaal (kättesaadav aadressil glamox.com).

21.5 Punktis 21.1 toodud garantiid ei kehti kulumaterjalidele, näiteks, kuid mitte ainult, luminofoorlampidele, lahenduslampidele, lambipirnidele ja LED-ribadele. Teiste Toodete puhul kehtivad punktis 21.1 toodud garantiid alates Glamoxi tarnest ja:
(i) viis (5) aastat LMS-komponentidele ja LED-valgustitele, mis on märgistatud Baas Kaubamärgiga, välja arvatud juhul, kui need kuuluvad punkti (ii) alla; ning
(ii) kaks (2) aastat otsimisvalgustitele, mis kannavad kaubamärki "Luminell" või "Norselight" ning kõigile teistele Toodetele
21.6 Vastavalt punktidele 21.2-21.5, kui Toode ei vasta mõnele punktis 21.1 toodud garantiile, parandab Glamox omal valikul sellise Toote (või defektse osa), tarnib asendustoote või tagastab proportsionaalse Toote Hinna tingimusel, et:
(i) Glamoxile antakse mõistlik aeg ja võimalus Toote parandamiseks või asendamiseks ("parandustööd") ajal, mis on valitud nii, et see ei segaks tarbetult Ostja tegevust, ja mis tahes keeldumine Ostja poolt vabastab Glamoxi vastutusest;
(ii) kui Glamox seda nõuab, tagastab Ostja defektse Toote kontrollimiseks ja/või parandustöödeks Glamoxi poolt valitud kohta. Ostja peab järgima Glamoxi juhiseid seoses transpordi korraldamisega. Transport toimub Glamoxi vastutusel ja kulul, välja arvatud järgmised erandid: (a) kui Toode asub mujal kui algses tarnekohas, kannab Ostja kõik selle tagajärjel tekkinud lisakulud ja (b) olenemata algsest tarnekohast ei vastuta Glamox offshore-transpordiga seotud kulude eest;
(iii) Glamox ei vastuta tööde ega kulude eest, mis on seotud sekkumisega teistesse toodetesse ja seadmetesse peale Toote, ega tööde või lahtivõtmise ja kokkupanekuga seotud kulude eest, mis on tekkinud parandustööde osana või tulemusena;
(iv) asendustooted võivad algsetest Toodetest vähesel määral erineda; ja
(v) asendatud Tooted (või nende osad) kuuluvad Glamoxile.
21.7 Kui Glamox järgib punkti 21.6, ei vastuta ta enam punktis 21.1 toodud garantiide rikkumise eest seoses Tootega.
21.8 Igale parandatud või asendatud Tootele kehtivad punktis 21.1 sätestatud garantiid pikima perioodi jooksul järgmistest:
(i) garantiiperioodi allesjäänud osa vastavalt punktile 21.5 ja (ii) üks (1) aasta alates paranduse lõpetamise või asendustoote tarnimise kuupäevast.
21.9 Kui Ostja on esitanud punktis 21.2 nimetatud teate ja ei leita puudust, mille eest Glamox vastutab, on Glamoxil õigus saada hüvitist teate tagajärjel tekkinud kulude eest.
21.10 Kui Glamox ei täida oma kohustusi vastavalt punktile 21.6, võib Ostja kirjaliku teatega määrata Glamoxile kohustuste täitmiseks lõpliku mõistliku tähtaja, mis ei tohi olla lühem kui üks (1) nädal. Kui Glamox ei täida oma kohustusi selle lõpliku tähtaja jooksul, võib Ostja või Ostja palgatud kolmas isik defektse Toote (või defektse osa) parandada või asendada, tingimusel et kõik sellised parandustööd tehakse professionaalselt. Kui parandustööd on edukalt teostatud, võib Ostja nõuda Ostjale kantud vajalike ja mõistlike otseste kulude hüvitamist ulatuses, milles nimetatud parandustööd kuuluvad Glamoxi kohustuste kohaldamisalasse vastavalt punktile 21.6. Ostjal ei ole õigust puuduse kohta täiendavaid nõudeid esitada.
21.11 Kui käesolevas peatükis 21 ei ole selgesõnaliselt sätestatud teisiti, ei vastuta Glamox puuduste eest. Kõik täiendavad garantiid, tingimused, kinnitused ja esindused, mis tulenevad seadusest, õigusaktidest või muudest allikatest, on Lepingust lubatud ulatuses välja jäetud.
21.12 Glamoxi poolt pakutavad Tooted võivad sisaldada komponente ja/või tarkvara, mis võimaldavad osaliselt või täielikult Ostjal (või Lõppkasutajal) juhtida ja jälgida valgustuse haldussüsteeme ja/või avariivalgustuse süsteeme. Kahtluste vältimiseks, välja arvatud juhul, kui Lepingus on selgesõnaliselt kirjalikult kokku lepitud, pakub Glamox ainult Tooteid ja Ostja kinnitab täielikult, et Glamox ei paku, osuta ega teosta mingeid teenuseid, näiteks, kuid mitte ainult, käivitamist, paigaldust, kasutamist, hooldust, jälgimist, nõustamist või tuge, mis on seotud Ostja (või Lõppkasutaja) valgustuse haldussüsteemide või avariivalgustuse süsteemidega.

III OSA: ERISÄTTED GLAMOX PROFESSIONAL SERVICES TEENUSED

22. GLAMOX PROFESSIONAL SERVICES TEENUSTE OSUTAMINE
22.1 Glamox osutab Glamox Professional Services teenuseid vastavalt Lepingus kokkulepitule.
22.2 Kui Ostja mingil põhjusel ei võta Glamox Professional Services teenuseid kokkulepitud kuupäeva(de)l vastu või kui Glamox ei saa Glamox Professional Services teenuseid kokkulepitud kuupäeva(de)l osutada, kuna Ostja ei ole taganud nõuetekohast juurdepääsu, ettevalmistusi, juhiseid, dokumentatsiooni, lubasid ja/või ettemakseid (kui see on asjakohane), loetakse Glamox Professional Services teenused osutatuks.
22.3 Glamox osutabGlamox Professional Services teenuseid Lepingus määratud asukohas. Välja arvatud juhul, kui asukoht on Glamoxi ruumides, peab Ostja tagama, et enne tarnimist on tehtud kõik vajalikud ettevalmistused ning et asukoht on ja jääb kogu tähtaja jooksul takistusteta ning et juurdepääs igasse asukohta on turvaline ja täielikult lubatud.
22.4 Kui ei ole kokku lepitud teisiti, kohaldatakse igale broneeritud Glamox Professional Services teenusele, mille Ostja tühistab vähem kui ühe (1) nädalase etteteatamisega või mille Glamox tühistab Ostja poolt ettevalmistuste puudumise tõttu vastavalt punktile 22.3, tühistamistasu, mis on 100% vastavast Teenustasust.

23. GLAMOX PROFESSIONAL SERVICES TEENUSTE HILINEMINE
23.1 Kui Glamox saab teada, et ta ei suuda Glamox Professional Services teenuseid kokkulepitud kuupäeval (kuupäevadel) osutada, teavitab ta sellest Ostjat viivitamatult kirjalikult.
23.2 Kui Glamox Professional Services teenuste osutamine hilineb rohkem kui kaks (2) kuud Glamoxist tingitud asjaolude tõttu, on Ostjal õigus tühistada hilinenud Glamox Professional Services teenused ja nõuda ettemaksete tagastamist, kui neid on, sel viisil tühistatud Glamox Professional Services teenuste osutamata jätmise eest.
23.3 Punktis 23.2 kirjeldatud Ostja õigused on Ostja ainus õiguskaitsevahend Glamox Professional Services teenuste hilinemise korral.

24. PIIRATUD GARANTII GLAMOX PROFESSIONAL SERVICES TEENUSTELE
24.1 Vastavalt käesolevate Tingimuste muudele sätetele garanteerib Glamox, et Glamox Professional Services teenuseid osutatakse pädevalt ja hoolsalt.
24.2 Ostja on kohustatud teavitama Glamoxit kirjalikult igast puudusest põhjendamatu viivituseta ja hiljemalt kolme (3) päeva jooksul pärast puuduse avastamist või kui seda oleks pidanud avastama, tingimusel et Glamox ei vastuta ühegi puuduse eest, välja arvatud juhul, kui sellest on teatatud kuue (6) kuu jooksul pärast puudusega seotud Glamox Professional Services teenuste osa osutamist. Teade peab olema kirjalik ja sisaldama puuduse kirjeldust. Kui Ostja ei teavita Glamoxi käesolevas dokumendis sätestatud viisil, kaotab Ostja õiguse puuduse kõrvaldamisele ja kõik muud puudusega seotud õigused.
24.3 Glamox ei vastuta puuduste eest, mis tulenevad Ostja poolt esitatud, määratud või sätestatud disainist, joonistest, spetsifikatsioonidest või meetoditest.
24.4 Kui Ostja teavitab Glamoxit puudusest vastavalt punktile 24.2 ja kui puudus on Glamoxile omistatav, kohustub Glamox puuduse kõrvaldama, parandades või uuesti teostades puudusega seotud Teenuste osa.
24.5 Punktis 24.4 kirjeldatud Ostja õigused on Ostja ainus õiguskaitsevahend punktis 24.1 sätestatud garantii rikkumise korral.

IV OSA: ERISÄTTED GLAMOX CLOUD ACCESS SERVICE TEENUS

25. MÕISTED
25.1 Järgmistel suurtähtedega terminitel on tähendus, mis on neile antud käesolevas IV osas:
"Andmed" on andmed, mis on kogutud asjaomaselt Asukohalt ja/või mis pärinevad Ostja või Lõppkasutaja poolt Glamox Cloud Access Service teenuse kasutamisest.
"Dokumentatsioon" tähendab mis tahes jooniseid, korruseplaane ja aruandeid, mis puudutavad konkreetset Asukohta, mille on esitanud Ostja või mille Glamox on koostanud Ostjalt saadud teabe põhjal Glamox Cloud Access Service teenuse osutamise eesmärgil.
"Paigaldised" – kõik nõutavad tooted, valgustussüsteemid, ühendused, sealhulgas internetiühendused, lüüsid ja muud seotud seadmed ja tarvikud.
"Paigaldusnõuded" on lepingus ja/või muul viisil Glamoxi poolt kehtestatud nõuded.
"Asukoht" tähendab asukohta/asukohti, mille jaoks Glamox Cloud Access Service teenust kasutatakse.
"Tarkvara" tähendab Glamoxi pilvepõhist tarkvaraplatvormi.

26. ETTEVALMISTUSED. PAIGALDUSED ASUKOHAS
26.1 Ostja tagab ja viib läbi funktsionaalsed testid, et kinnitada, et Paigaldised on Asukohas paigaldatud ja vastavad Paigaldusnõuetele. Ostja vastutab selle eest, et Paigaldised vastavad Paigaldusnõuetele kogu kehtivusaja jooksul.
26.2 Ostja vastutab kõigi andmesidekulude eest, sealhulgas mobiilse andmeside kulude ja andmeedastuse tasude eest sõltumata sellest, kas need on Glamoxi poolt vahendatud, ja muude võrreldavate kasutajakulude eest, mis on seotud Glamox Cloud Access Service teenuse kasutamisega.

27. TARKVARA LITSENTS. KOLMANDATEST ISIKUTEST LITSENTSIANDJAD.
27.1 Vastavalt käesolevate Tingimuste muudele sätetele annab Glamox Ostjale piiratud, mitteülekantava ja mitteeksklusiivse litsentsi Tarkvarale juurdepääsuks ("Litsents") Ostja poolt Glamox Cloud Access Service teenuse kasutamiseks Asukohas oma sisemisteks vajadusteks.
27.2 Ostjal on õigus anda Lõppkasutajale all-litsents Glamox Cloud Access Service teenuse kasutamiseks Asukohas oma sisemisteks vajadusteks. Ostja õigus anda Lõppkasutajale selline all-litsents sõltub tingimusest, et Ostja tagab Lõppkasutaja vastavuse tingimustele, mis on käesolevate Tingimustega võrreldavad ja mitte vähem piiravad. Lõppkasutajatel ei ole õigust anda Litsentsi all-litsentse edasi ühelegi kolmandale osapoolele.
27.3 Litsents, sealhulgas kõik punkti 27.2 alusel antud all-litsentsid, on piiratud Lepingu kestusega ja lõpeb Glamox Cloud Access Service teenuse lõpetamisel vastavalt peatükkidele 14 või 37.
27.4 Kui Glamox Cloud Access Service teenus ja/või Tarkvara sisaldavad mis tahes õigusi, omandiõigust ja huvisid, sealhulgas, kuid mitte ainult, mis tahes intellektuaalomandi õigusi, mis kuuluvad kolmandast osapoolest litsentsiandjale, võivad Litsentsile ja Ostja ja/või Glamox Cloud Access Service teenuse ja/või Tarkvara kasutamisele kehtida sellise kolmanda osapoole litsentsiandja täiendavad tingimused ja piirangud. Vajaduse korral teeb Glamox sellised lisatingimused ja piirangud Ostja soovil kättesaadavaks.

28. ÕIGUSED ANDMETELE
28.1 Glamoxil ei ole Andmetele omandiõigusi. Glamox võib kasutada Andmeid Glamox Cloud Access Service teenuse osutamiseks. Vastavalt peatükile 36 ja eeldusel, et Andmed on piisavalt anonüümitud, võib Glamox kasutada andmeid ka ärilistel eesmärkidel, sealhulgas Glamox Cloud Access Service teenuse ja/või Tarkvara arendamiseks, täiustamiseks ja/või muutmiseks ning turunduslikel eesmärkidel. Glamoxi andmete kasutamise eest ei tohi Ostja ja/või Lõppkasutaja võtta tasu.

29. DOKUMENTATSIOON
29.1 Eeldusel, et Ostja on maksnud täielikult ja õigeaegselt esialgse Glamox Cloud Access Service teenuse osutamise tasu, muutub Dokumentatsioon Ostja ainuomandiks ja jääb selleks ning Ostja võib seda kasutada vastavalt oma soovile ilma Ostjale lisatasuta.
29.2 Olenemata punktist 29.1, on Glamoxil tähtajatu õigus säilitada nii elektroonilisi kui ka paberkandjal Dokumentatsiooni ning kasutada Dokumentatsiooni Glamox Cloud Access Service teenuse osutamiseks ja Glamoxi sisevajaduste eesmärgil ilma ostjapoolse tasuta.

30. KASUTAJATUNNUSED
30.1 Glamox annab Ostjale ja/või Lõppkasutajale Ostja nõudmisel kasutajatunnused.

31. GARANTIIDE VÄLISTAMINE
31.1 Glamox osutab Ostjale ja/või Glamox Cloud Access Service teenust "nagu on" ja "nagu saadaval" ning ilma igasuguste garantiideta. Glamox jätab endale kõik õigused, kuid ei ole kohustatud arendama, täiustama ja/või muutma Glamox Cloud Access Service teenust ja/või Tarkvara.
31.2 Glamox loobub selgesõnaliselt igasugustest garantiidest Glamox Cloud Access Service teenuse, Tarkvara ja/või Dokumentatsiooni täpsuse, täielikkuse, kasulikkuse, sobivuse, töökindluse või otstarbekuse osas, sealhulgas, kuid mitte ainult, mistahes kaudsetest garantiidest, mis puudutavad omandiõigust, mitterikkumist, turustatavust, rahuldavat kvaliteeti ja sobivust mistahes konkreetseks otstarbeks. Glamox ei kinnita ega garanteeri, et Glamox Cloud Access Service teenuse osutamine on katkematu või vigadeta.
31.3 Glamox ei garanteeri ega vastuta kolmandate osapoolte toodete või teenuste (näiteks kolmandate osapoolte pilveteenuste pakkujate teenused) kättesaadavuse või veatu toimimise eest ega toodete või teenuste eest, mille Ostja ja/või Lõppkasutaja on ise omandanud või tarninud (näiteks valgustussüsteemide, kolmandate osapoolte toodete ja komponentide paigaldamine).
31.4 Glamox ei vastuta juhul, kui Ostja ja/või Lõppkasutaja toodete, valgustussüsteemide ja nendega seotud seadmete seadistus ei ole sobiv Glamox Cloud Access Service teenuse kasutamiseks või kui Asukohas olevad Paigaldised ei vasta Paigaldusnõuetele või Glamoxi juhistele. Glamox ei vastuta selliste teenuste, toodete või süsteemide kättesaamatuse või puuduste eest tekkinud kahju, kahjunõuete ega hüvitiste eest, samuti ei vastuta Glamox selliste kolmandate osapoolte toodete või teenuste põhjustatud lisakulude eest.
31.5 Kui Ostja teavitab Glamoxit kirjalikult Glamox Cloud Access Service teenuse, Tarkvara ja/või Dokumentatsiooni puudusest ja kui selline puudus on omistatav Glamoxile, on Glamoxil õigus omal valikul kas viga parandada või vastav Cloud Access Service teenus, Tarkvara ja/või Dokumentatsioon uuesti teostada. Kui Glamox Cloud Access Service teenus ei ole Glamoxist tingitud puuduse tõttu kättesaadav, on Ostjal õigus saada proportsionaalset allahindlust Glamox Cloud Access Service teenuse tasust, mis krediteeritakse järgmisel graafikujärgsel arvel. Ostja ainus õiguskaitsevahend Glamoxile omistatava Glamox Cloud Access Service teenuse, Tarkvara ja/või Dokumentatsiooni puuduse korral on nõuda vea parandust või uuesti teostamist või, kui see on asjakohane, Glamox Cloud Access Service teenuse tasu proportsionaalset vähendamist.

32. GLAMOX CLOUD ACCESS SERVICE TEENUSE PEATAMINE
32.1 Glamoxil on õigus peatada Glamox Cloud Access Service teenus (i) väljaspool tavapärast tööaega, kui see on vajalik hooldustööde või muude Glamox Cloud Access Service teenuse ja/või Tarkvaraga seotud toimingute tegemiseks, ja (ii) igal ajal, kui see on vajalik sidetaristu hooldustööde või muude sellega seotud toimingute tõttu, tõsise andmeturberiski esinemisel, kui seda nõuab seadus või ametiasutus, või vääramatu jõu (Force Majeure) olukorra tõttu.

32.2 Lisaks võib Glamox peatada Glamox Cloud Access Service teenuse osutamise (i) kui Paigaldised ei ole nõuetekohaselt paigaldatud ja (ii) kui Ostja või Lõppkasutaja on oluliselt rikkunud Lepingut või Glamoxil on mõistlik alus kahtlustada, et Ostja või Lõppkasutaja on sellise rikkumise toime pannud.
32.3 Peatamise korral teeb Glamox mõistlikke jõupingutusi, et teavitada Ostjat peatamisest ja peatamise kestusest eelnevalt ning minimeerida peatamisest tulenevaid ebamugavusi.
32.4 Glamox ei vastuta mistahes kaotuse või kahju eest, mida Ostja ja/või Lõppkasutaja võib kanda Glamox Cloud Access Service teenuse peatamise ja/või Ostja ja/või Lõppkasutaja juurdepääsu tõttu Tarkvarale või selle mistahes osale vastavalt käesolevale peatükile 32.

33. VASTUTUS LÕPPKASUTAJATE EES
33.1 Ostja vastutab täielikult Lõppkasutaja juurdepääsu eest Tarkvarale ja Glamox Cloud Access Service teenusele ning Dokumentatsiooni edastamise ja/või kasutamise eest Lõppkasutaja poolt.
33.2 Glamox ei vastuta Lõppkasutajate ees mitte mingil viisil seoses Glamox Cloud Access Service teenuse osutamise, Tarkvarale juurdepääsu, Dokumentatsiooni edastamise ja/või kasutamise või mistahes muu asjaoluga.

34. KASUTAJATUNNUSTE, PAROOLIDE JA TARKVARALE JUURDEPÄÄSU KONFIDENTSIAALSUS
34.1 Ostja peab tagama ning kohustub tagama, et tema töötajad ja Lõppkasutajad ning nende töötajad hoiavad kõiki kasutajatunnuseid, paroole ja muid Tarkvarale juurdepääsuga seotud andmeid turvaliselt ja konfidentsiaalsena ning ei avalda sellist teavet kolmandatele isikutele. Ostja vastutab täielikult Tarkvarale juurdepääsu eest, mis toimub Ostja või Lõppkasutaja kasutajatunnuste ja paroolide abil.
34.2 Ostja kohustub viivitamatult teavitama Glamoxit, kui mõni kasutajatunnus või parool on avaldatud kolmandale osapoolele või kui Ostjal on põhjust kahtlustada kasutajatunnuste või paroolide väärkasutamist. Sellisel juhul peab Ostja muutma põhjendamatu viivituseta Tarkvarale juurdepääsuks vajalikku parooli ja kohustab oma töötajaid ning Lõppkasutajaid ja nende töötajaid parooli muutma.
34.3 Kui Glamox seda kirjalikult taotleb, peab Ostja ise ning kutsuma üles oma töötajaid ja Lõppkasutajaid ning nende töötajaid põhjendamatu viivituseta muutma Tarkvarale juurdepääsuks vajalikku parooli.

35. ÕIGUSPÄRASED EESMÄRGID
35.1 Ostja ja/või Lõppkasutaja, olenevalt olukorrast, on kohustatud kasutama Glamox Cloud Access Service teenust ja pääsema Tarkvarale ligi ainult õiguspärasel eesmärgil, järgides Lepingu suhtes kohaldatavaid seadusi ja määrusi nii riigis, kus Ostja ja/või Lõppkasutaja, vastavalt vajadusele, Glamox Cloud Access Service teenust kasutab ja Tarkvarale ligi pääseb, ning riigis, kus asub vastav Asukoht.

36. ISIKUANDMETE TÖÖTLEMINE
36.1 Ostja tunnistab ja nõustub, et Glamox Cloud Access Service teenuse osutamiseks töötleb Glamox andmeid. Andmed võivad sisaldada isikuandmeid, mis on seotud Asukoha erinevate osade, tubade ja ruumide hõivamise ja kasutamisega, mis võivad olla seotud Asukohta kasutavate isikutega, või muu teabega, mis on seotud tuvastatud või tuvastatava füüsilise isikuga.
36.2 Kui Ostja kasutab Glamox Cloud Access Service teenust oma sisemistel ärilistel eesmärkidel, on Ostja vastutav töötleja ja Glamox on isikuandmete volitatud töötleja. Kui Glamox Cloud Access Service teenust osutatakse Lõppkasutajale, on lõppkasutaja isikuandmete vastutav töötleja, Ostja on isikuandmete volitatud töötleja ja Glamox tegutseb Ostja alamtöötlejana.
36.3 Ostja tunnistab ja tagab, et Lõppkasutaja on teavitatud, et isikuandmete vastutava töötlejana vastutab Ostja ja/või Lõppkasutaja selle eest, et isikuandmete töötlemine toimub alati kooskõlas kohaldatavate seadustega, sealhulgas andmekaitsealaste õigusaktidega.
36.4 Glamox töötleb isikuandmeid Ostja nimel ja ainult järgmistel eesmärkidel (i) Glamox Cloud Access Service teenuse osutamiseks vastavalt Lepingule; ja vajaduse korral (ii) Subscription Services teenuste osutamiseks vastavalt Lepingule; ja (iii) kui Ostja nõuab muul mõistlikul viisil kirjalikult, tingimusel et sellised juhised on kooskõlas Lepingu tingimustega; ja (iv) kui seda nõuavad kohaldatavad seadused, sealhulgas andmekaitsealased õigusaktid, mida Glamox kohaldab. Glamox ei ole kohustatud järgima ega täitma Ostja juhiseid, kui sellised juhised on vastuolus kehtivate seadustega, sealhulgas andmekaitsealaste õigusaktidega. Glamox teavitab Ostjat, kui mõni juhend on ebapiisav või vastuolus. Ostja juhiste täitmise eest võib Glamox nõuda eraldi tasusid.
36.5 Isikuandmete töötlemisel Ostja nimel Glamox Cloud Access Service teenuse osutamise eesmärgil kohustub Glamox:
(i) mõistlikult abistama Ostjat seoses andmesubjektide õiguste kasutamise taotlustega ja vastutava töötleja kohustuslike kohustuste täitmisel, mis tulenevad andmekaitsealastest õigusaktidest seoses andmeturbe, andmetega seotud rikkumiste teatiste ja andmekaitsealase mõjuhinnanguga;
ii) dokumenteerima oma töötlemistoimingud ja edastama Ostjale tema taotlusel vajalikku teavet ulatuses, mis on vajalik tõendamaks, et Glamox täidab oma kohustusi volitatud töötlejana, nagu on sätestatud käesolevas peatükis 36;
(iii) võimaldama ja toetama auditeid, sealhulgas Ostja või Ostja määratud audiitori poolt läbi viidavaid kontrolle andmekaitsealaste õigusaktide järgimise eesmärgil, tingimusel, et sellised auditid viiakse läbi ainult tööajal ja vähemalt kahenädalase kirjaliku etteteatamisega Glamoxile; ja
(iv) tagama, et kõik isikud, kellel on volitus isikuandmeid töödelda, on seotud konfidentsiaalsuskohustusega kas lepingu alusel või asjakohase seadusest tuleneva konfidentsiaalsuskohustusega.
36.6 Glamox rakendab ja säilitab asjakohaseid organisatsioonilisi ja tehnilisi meetmeid, et kaitsta isikuandmeid juhusliku, volitamata või ebaseadusliku hävitamise, kaotsimineku, muutmise, avalikustamise või juurdepääsu eest.
36.7 Kui Glamox saab teada rikkumisest, mis mõjutab Ostja nimel töödeldavaid isikuandmeid, teavitab Glamox Ostjat põhjendamatu viivituseta.
36.8 Ostja annab käesolevaga Glamoxile üldise volituse kasutada alltöötlejaid. Kui Glamox allhangib isikuandmete töötlemisega seotud ülesandeid, sõlmib Glamox kirjaliku lepingu iga alltöötlejaga. Selline kirjalik leping paneb alltöötlejale sarnased kohustused, nagu on kehtestatud Glamoxile käesoleva peatüki 36 alusel. Glamox peab ajakohastatud nimekirja kõigist alamtöötlejatest. Glamox teavitab Ostjat enne olemasolevate alltöötlejate asendamist või uute alltöötlejate lisamist ning Ostjal on õigus sellistele muudatustele õigustatud põhjusel vastuväiteid esitada. Glamox vastutab oma alltöötlejate tegevuse ja tegevusetuse eest samas ulatuses, milles Glamox vastutaks, kui ta teostaks töötlemist ise, kui Lepingus ei ole sätestatud teisiti.
36.9 Glamox võib edastada töödeldavaid isikuandmeid väljapoole EL-i või EMP-d. Isikuandmete edastamine toimub vastavalt Lepingule ja andmekaitsealastele õigusaktidele.
36.10 Kui kohaldatavad seadused, sealhulgas andmekaitsealased õigusaktid või õigustatud huvid ei nõua teisiti, kustutab Glamox kõik Ostja nimel töödeldud ja Glamoxi valduses olevad isikuandmed kaheteistkümne (12) kalendrikuu jooksul pärast Glamox Cloud Access Service teenuse osutamise lõppu.
36.11 Ostja kinnitab ja tagab, et Lõppkasutajat on teavitatud sellest, et isikuandmete vastutava töötlejana vastutab Ostja ja/või Lõppkasutaja, vastavalt vajadusele, andmesubjektide teavitamise eest nende isikuandmete töötlemisest seoses Glamox Cloud Access Service teenusega.

37. KEHTIVUS JA LÕPETAMINE

37.1 Kui ei ole konkreetselt kokku lepitud teisiti, jääb Glamox Cloud Access Service teenuse osutamise Leping jõusse seni, kuni Pool selle kaheteistkümne (12) kuu pikkuse kirjaliku ettete-atamisega lõpetab.

V OSA: ERITINGIMUSED

(Ei ole asjakohane eestikeelsete turgude jaoks.)

Tõlge. See on tõlge eesti keelde. Ametlik tekst on Glamox Üldtingimused Toodete ja Teenuste Müügiks on inglise keeles. Vastuolude või lahknevuste korral kehtib inglisekeelne originaaltekst (saadaval aadressil glamox.com).
Tõlge. See on tõlge eesti keelde. Ametlik tekst on Glamox Üldtingimused Toodete ja Teenuste Müügiks on inglise keeles. Vastuolude või lahknevuste korral kehtib inglisekeelne originaaltekst (saadaval aadressil glamox.com).
Tõlge. See on tõlge eesti keelde. Ametlik tekst on Glamox Üldtingimused Toodete ja Teenuste Müügiks on inglise keeles. Vastuolude või lahknevuste korral kehtib inglisekeelne originaaltekst (saadaval aadressil glamox.com).